



משרד המשפטים הממונה על העמדת מידע לציבור

ירושלים, כ"ו טבת, תשפ"א
10 ינואר, 2021
בתשובתך נא ציין:
תיק מס' 2015-20-0754

לכבוד,

ג.נ,

הנדון: בקשה לפי חוק חופש המידע, התשנ"ח-1998

(סימוכין: פנייתך מיום 02/12/2020)

בפנייתך שבסימוכין, ביקשת לפי חוק חופש המידע, התשנ"ח-1998 (להלן: "חוק חופש המידע"), לקבל מידע בנוגע לשירותי תרגום שניתנו לפרקליטות.

לאחר בירור בקשתך, הריני להשיבך כדלקמן:

1. בסעיף 1 לפנייתך התבקשו עלויות שירותי התרגום שניתנו לפרקליטות בין השנים 2015-2020. **מצורפת בזאת** טבלה המפרטת את עלויות שירותי התרגום לפרקליטות, הסנגוריה והמחלקה לחקירות שוטרים בשנים 2017-2020. לתשומת לבך, שיש בקובץ שני גיליונות, הראשון עם נתוני תרגום מסמכים והשני עם נתוני תרגום פרונטלי.

אשר לנתונים עובר לשנת 2017, בקשתך נדחת לפי סעיף 8(3) לחוק חופש המידע. במהלך שנת 2017 בוצע שדרוג למערכות המחשוב שבשימוש, כך שלא ניתן לאתר נתונים מרוכזים על השנים הקודמות.

2. בסעיף 2 לפנייתך התבקש פירוט בדבר מספר "האנשים" להם סופקו השירותים. הריני להשיבך כי פירוט עלויות השירות ניתן להפקה לפי יחידות ולא לפי עובדים ספציפיים. לפיכך, המידע כפי שהתבקש אינו מצוי בידנו ולכן לעניין זה, פנייתך נדחת לפי סעיף 8(3) לחוק חופש המידע.

3. בסעיף 3 לפנייתך התבקשו השפות בהן ניתנו השירותים. הריני להשיבך כי השירותים ניתנו לתרגומים ברוסית, גרוזינית, תאית, אנגלית וערבית.

4. בסעיף 4 לפנייתך התבקש מידע בנוגע לנוהל תרגומים בבתי משפט. לעניין זה, בקשתך נדחת לפי סעיף 8(5) לחוק חופש המידע. המידע המבוקש אינו מצוי בידי משרד המשפטים



משרד המשפטים הממונה על העמדת מידע לציבור

אלא בהנהלת בתי המשפט. באפשרותך לפנות לממונה על העמדת מידע לציבור בהנהלת בתי המשפט בכתובת הדוא"ל hofesh-hamida@court.gov.il או [בטופס המקוון](#).

5. בסעיף 5 לפנייתך התבקש פירוט בנוגע לתיקים בהם הנאשמים היו אזרחים זרים. הריני להשיבך כי אין במערכות הממוחשבות של הפרקליטות חיווי אוטומטי לפי אזרחות הנאשם ולכן, על מנת לאתר את המידע המבוקש עבורך, יש צורך לבצע בדיקה פרטנית וידנית בכל תיקי הפרקליטות הרלוונטיים, בשנים המבוקשת. הרי שמדובר בהקצאת משאבים בלתי סבירה באופן המדבר בעדו ועל בקשתך לעניין זה נדחית לפי סעיף 18(1) לחוק חופש המידע.

6. בסעיף 6 לפנייתך התבקש מידע בנוגע להשתלמויות שהתקיימו בפרקליטות בשנים האחרונות בנוגע למהגרים. הריני להשיבך כי לא התקיימו השתלמויות כמבוקש בפרקליטות, כך אותרו 3 השתלמויות שאורגנו על-ידי [המכון להשתלמות פרקליטים](#) [ויועצים משפטיים](#) בנושא מסתננים, מבקשי מקלט ופליטים, בהן נכחו עובדי המשרד ובניהם פרקליטים:

- השתלמות בנושא "מסתננים, מבקשי מקלט ופליטים בישראל" בתאריך 04/06/2009.
- השתלמות בנושא "סוגיות בדיני הגירה" בתאריך 03/11/2011.
- השתלמות בנושא "הגירה גלובאלית ומאבק בסחר בבני אדם" בתאריך 03/03/2016.

מצורפים לעיוןך סדרי היום של ההשתלמויות.

7. בסעיף 7 לפנייתך התבקשו נהלים הקיימים במשרד המשפטים בכל הנוגע לטיפול במבקשי מקלט/מהגרים/ אנשים חסרי מעמד חוקי בישראל. הריני להשיבך כי לא קיימים נהלים התואמים את בקשתך בפרקליטות, או במחלקת ייעוץ וחקיקה האמונה על תחום זה. אשר ליתר יחידות משרד המשפטים, המדובר בחיפוש כללי וגורף. באפשרות לציין יחידה מסוימת ואנו נבצע בדיקה ממוקדת.

הנני להודיעך כי לפי סעיף 17 לחוק חופש המידע יש בידך לעתור כנגד החלטה זו לבית המשפט לעניינים מנהליים בירושלים, בתוך 45 יום.

מיטל כץ, עו"ד

הממונה על העמדת מידע לציבור
משרד המשפטים